

## Современная этноязыковая ситуация у карелов и вепсов Республики Карелия

Современное состояние карельского, вепского языков в республике Карелия отражает влияние многих факторов, как действовавших в прошлом, так и влияющих сейчас на современную языковую ситуацию.

Сейчас население Карелии составляет 690,6 тыс. чел. С 1989 года оно сократилось ровно на 100 тыс. человек. Сокращение численности населения в Карелии началось с 1990 года. Его причиной является естественная убыль – превышение смертности над рождаемостью. С 2004 года отмечена тенденция к улучшению демографической обстановки, но число жителей в республике продолжает сокращаться. Пока в Карелии число умерших в 1,5 раза превышает число родившихся. Миграционный прирост компенсировал потери населения от естественной убыли примерно на треть. Городское население Карелии составляет 75%, сельское 25%. 37% населения проживает в столице Республики - г. Петрозаводске. Карелов в республике по переписи 2002 года – 65,6 тыс. человек, на то время –9% ; вепсов 4,9 тыс. человек – менее 1%; финнов – 11,9 тыс. человек – менее 2%.

Из-за снижения рождаемости население республики стареет. Средний возраст в период между переписями 1989 и 2002 г.г. увеличился с 33,3 до 37,1 лет. Он практически равен среднему возрасту в целом по России. Средний возраст мужчин – 33,9, женщин – 39,6 лет. В прошлом этническая ассимиляция уносила в основном молодежь, поэтому старение населения значительно больше выражено у вепсов и карел, чем в целом у населения республики. Самыми старыми по возрасту этносами в республике являются вепсы (47,8 лет). У вепских мужчин - 43,1, вепсянок– 51,5. У карелов ситуация несколько лучше – средний возраст составляет 42,3 года, у мужчин - 39,6, женщин – 45,2.

Естественно, что при таком среднем возрасте дальнейшая убыль карельского и вепского населения продолжится.

В конце 1980-х годов появилась возможность открыто обсуждать ситуацию с языками коренных народов России. Положение карельского и вепского языков на то время показывают данные переписей 1989 года. Оно оценивалось как критическое. Карелы и вепсы с конца 1930 годов не имели письменности. Стремительная языковая ассимиляция рассматривалась как одна из причин падения численности данных народов. Учитывалось и очень высокая степень урбанизации вепского и карельского населения в республике: почти две трети карел и вепсов – это жители городов и городских поселков.

Отсюда и высокая доля этнически смешанных браков. В прошлом дети из смешанных семей, особенно - из карельско –русских и вепско-русских избирали русскую национальность.

По темпам убыли прибалтийско-финские народы в стране опережали практически все народы страны.

#### ФАЙЛ.2

#### Динамика численности карелов, вепсов и финнов по переписям ( 1939 - 2002), тыс. человек

Народы и регионы	1939	1989	2002	1989 к 2002 в % (+,-)
<b>Карелы в России</b>	<b>250</b>	<b>125</b>	<b>93,3</b>	<b>- 25.3</b>
<i>Карелия</i>	<b>108.6</b>	<b>79</b>	<b>65,6</b>	<b>- 17.2</b>
<i>Тверская область</i>	<b>120</b>	<b>23,2</b>	<b>14,6</b>	<b>- 36,8</b>
<b>Вепсы в России</b>	<b>30</b>	<b>12,1</b>	<b>8,3</b>	<b>- 32.1</b>
<i>Карелия</i>	<b>9,4</b>	<b>6</b>	<b>4,9</b>	<b>- 18.3</b>
<i>Ленинградская область</i>	<b>15.6</b>	<b>4.3</b>	<b>2.0</b>	<b>- 52.7</b>
<b>Финны в России</b>	<b>139</b>	<b>47.1</b>	<b>34</b>	<b>- 27.7</b>
<i>Карелия</i>	<b>8.3</b>	<b>18.4</b>	<b>14.2</b>	<b>- 22.8</b>
<i>Ленинградская область, Санкт - Петербург</i>	<b>130</b>	<b>17.3</b>	<b>11.9</b>	<b>- 31.2</b>

Особенно высока была их убыль за пределами Карелии. Такая тенденция, как показывает табл. , сохранялась и между переписями 1989 и 2002 годов.

#### Отражение в переписи языковой ассимиляции.

При проведении переписей до 1989 года фиксировали два языковых показателя: родной язык (у детей их определяли родители), и владение вторым языком «народов СССР». При этом считалось, что те, кто указал родным язык своей национальности, владеют им свободно. Часть представителей нерусских народов, которая считала родным уже русский (или иной) язык, но также знала и язык своей национальности, имела возможность заявить о свободном владении языком своей национальности как вторым. Общее число указавших родным язык своей национальности и владеющих им свободно как вторым среди нерусских народов показывали степень его распространения среди того или иного народа. Такие данные по карелам и вепсам см. в табл.2 (файл 3). Сведения о финнах в России и Карелии показывают очень высокую языковую ассимиляцию.

#### ФАЙЛ 3

#### Удельный вес лиц с родным языком своей национальности у карелов, вепсов и финнов Карелии и владеющих свободно среди тех, кто считает родным язык другой национальности\* (по данным переписи 1989 гг.) %

Народы	Считают родным язык своей национальности	Свободно владеют языком своей национальности как вторым	Общее число владеющих языком своей национальности
Карелы в России	48,6	13,6	62.2
В Карелии	51,2	12,0	64.2
Вепсы в России	51,3	15,0	66.3
В Карелии	37,5	17,6	55.1
Финны в России	36, 2	Финский язык не относили к языкам народов СССР.	
В Карелии	40,8		

Однако эти данные без учета возраста владеющих карельским и вепскими языками не отражают своей сложности ситуации на конец 1980-х годов.. Из общего числа карельских детей до 14 лет –12387 человек – карельский как родной был указан у 1307, то есть у одного из девяти, а у вепсов из 648 детей – лишь у 32 или одного из двадцати. Немногим лучше ситуация с языком оказалась и у их родителей - среди лиц от 20 до 39 лет. Среди карелов родным в этом возрасте свой язык признавал каждый третий, вепсов – каждый пятый. Родной язык и национальность совпадали лишь у карелов и вепсов старше 50 лет. Возможность передачи родных языков от старшего поколения напрямую внукам также представлялась проблематичной. В свое время многие из них не научили родному языку своих детей, считая его знание не содействующим социальному росту и даже затрудняющим обучение в школе. Понимая, что естественный путь – приобщение к родной речи через семью невозможен, национальная интеллигенция, не дожидаясь официальных решений, организовала в 1987 году преподавание в школах вепского, а в 1988 году и карельского языков. Карельская и вепская письменности были воссозданы на латинской основе. Алфавиты карельского и вепского языков были утверждены Советом Министров Карельской АССР 20 апреля 1989 года. К этому времени рукописи карельского и вепского букварей были уже подготовлены.

**Файл 4.** Все важные решения властей в сфере развития национальных языков и культуры принимались по инициативе общественных национальных организаций. Период с 1990 по 1994 год был временем активного и плодотворного диалога их с властью. Именно в этот были созданы газеты на карельском и вепском языках “Ома муа” и “Кодима” и практически вся ныне действующая сеть государственных учреждений и организаций, ответственных за развитие карельского, вепского и финского языков и культуры: издательство “Периодика” - специализирующееся по изданию прессы и литературы на карельском, вепском и финском языках, Комитет по национальной политике и межнациональным отношениям при Совете Министров (ныне Министерство

по вопросам национальной политики и связям с религиозными объединениями, Республиканский центр национальных культур, кафедра карельского и вепсского языков в Петрозаводском государственном университете ( на ее базе вместе с кафедрой финского языка был затем создан факультет прибалтийско-финской филологии и культуры), межфакультетская кафедра родных языков ( карельского и вепсского), финского языка в Петрозаводском педагогическом университете, открыта Финно-угорская школа в г. Петрозаводске, принята первая Государственная программа возрождения языка и культуры карелов, вепсов и финнов, действовавшая до 2000 года, средства на которую выделались отдельной строкой в бюджете республики. Но некоторые важные предложения национальной общественности - о создании отдела по национальной школе в министерстве образования и отдела по развитию национальной культуры в министерстве образования, хотя и были поддержаны решениями высших органов власти, так и остались нереализованными.

Вопросы образования и культуры карелов, вепсов и финнов Карелии регулируют принятые в тот же период республиканские законы “Об образовании” и “О культуре”, подготовленные после принятия соответствующих федеральных законов. В статье 6 “Языки обучения” закона Республики Карелия “Об образовании” (1994 г.) гарантировалось “создание условий для получения основного общего образования на родном языке для представителей коренных малочисленных народов (карелов, вепсов)”. В 2005 году эта статья снята. Данным законом была введена обязанность министерства образования Карелии оказывать методическую и консультационную помощь в преподавании карельского и вепсского языков органам управления образованием регионов компактного проживания карелов и вепсов – Тверской, Ленинградской и Вологодской областей. В карельский закон вошла и норма Федерального закона о финансировании из региональных бюджетов затрат на внедрение национально-регионального компонента в вузовское образование. Это позволило оказывать финансовую помощь из бюджета республики факультету прибалтийско-финской филологии и культуры ПГУ и кафедре родных языков КГПУ.

В республиканском законе “О культуре” (1994г.) в числе приоритетных направлений в сфере культуры определена и государственная поддержка развитию культуры коренных малочисленных народов (карелов, вепсов), сохранение культурного наследия. Законом была введена 25 % надбавка к окладу специалистам, использующим в работе карельский, вепсский и финский языки в редакционно-издательской работе, библиотеках, музеях, архивах, на радио, телевидении и в других учреждениях, связанных с культурной деятельностью.

В первой половине 1990-х годов быстро расширилось преподавание карельского и вепсского языков. В 1989/1990 учебном году карельский язык преподавался уже в 11 школах. Его изучали 301 ученик, вепсский в 2 школах - 59 учеников. Число кол, где изучался карельский язык росло до 1995/1996 года – до 60, а число учеников – до 2522. Число изучающихся вепсский язык возросло до 436, а школ – до 4. Затем началось сокращение как школ, где изучают карельский и вепсский языки, так и число их изучающих. Сейчас карельский язык изучают около 1400 человек в 30 школах, вепсский – около 300 человек в 3 школах. В 2004 году в Карелии принят закон « О государственной поддержке карельского, вепсского и финского языков в Республике Карелия». С 2006 по 2010 в целях его реализации действует одноименная государственная программа.

По последней переписи (2002 г.) сведения об языковой ситуации очень ограничены. Из программы переписи был снят вопрос о родном языке. Задавался лишь вопрос о владении другими языками, кроме русского.

С очень большой долей условности их можно сравнить с данными переписи 1989 годов. ФАЙЛ 5.

Данные показывают, что в Карелии число владеющих карельским и вепсским языками уменьшилось. Сведений о владеющих языками по возрастным группам перепись не дает, поэтому можно предположить, что это сокращение в значительной степени связано с естественной убылью старших поколений, которые и являлись знатоками родных языков. В 2010 году планируется провести следующую перепись. Как заявлено, вопрос о родном языке снова будут включен в программу.

**В современной ситуации особое значение приобретают специальные исследования.** В большом исследовании, которое проводилось в октябре 2007 года в рамках проекта «О положении финно-угорских народов России» был значительный блок языковых вопросов.

В Карелии было опрошено 831 человек. Опрашивались лица старше 15 лет. **Из них карелов 203, финнов - 64, вепсов – 216, русских и представителей других национальностей - 339.** Обследование русских и других проводилось с целью проведения сравнительного исследования.

Выборка основывалась на данных переписи 2002 года, с учетом распределения населения регионов по возрасту, полу и образованию. Выделялись следующие возрастные группы: молодежь - от 15 до 34 лет; средний возраст - 35- 54 года женщины и 35-60 мужчины; и пожилые – женщины старше 55 лет и мужчины старше 60 лет. По уровню образования выделялись следующие группы 1. начальное, 2 (среднее и среднее общее и

начальное профессиональное - ПТУ) , 3 среднеспециальное (техникум, училище), 4. высшее и незаконченное высшее и послевузовское.

Данные исследования о доле карелов, вепсов и финнов, считающих родным язык своей национальности, близки к сведениям, полученным при проведении переписи. Среди карел родным язык своей национальности считали 48,1%, вепсов - 40,3%, финнов - 34,4%.

У тех, кто назвал родным язык своей национальности, выяснялось степень его владения

Файл 6.7.

**На каком уровне Вы владеете родным языком (те, кто указал язык своей национальности как родной)%**

Народы	пишу, читаю Говорю	Говорю и читаю	говорю	Свободно поминаю родную речь	Понимаю о чем говорят	затрудняюсь ответить
Карелы	66,0	10,2	12,6	3,4	6,8	1,0
Вепсы	65,3	4,2	20,8	6,9	1,4	1,4
Финны	73,4	4,7	0,0	9,4	10,9	1,6

Уровень владения письменным языком более высок у финнов, чем карелов и вепсов. Безусловно, это связано с последствиями длительного отсутствия у карелов и вепсов письменности. Поскольку на данный вопрос отвечали только те карелы, вепсы и финны, кто считает родным языки своей национальности, то в целом среди карелов и вепсов две трети (66,0 и 65,3%), а среди финнов – три четверти (73,4%) хорошо владеют родным языком – т. е. имеют на нем писать, читать и говорить. Но получается, что у вепсов и карелов, даже считающих родным языки своей национальности, значительная часть, и даже финнов – владеют только устной речью, оставаясь неграмотными на своем языке.

Файл 8,9

**Как бы оценили жизнестойкость Вашего родного языка в современных условиях? (%)**

Народы	Находится в безопас ности	Положение вызывает опасения	Находится под угрозой исчезновения	Находится в серь- ёзной опасности	Находится в критическом. состоянии	исчез	Затруд. ответить
карелы	50,5	17,0	20,9	5,3	4,4	1,0	1,0
вепсы	70,8	8,3	18,1	0,0	2,8	0,0	0,0
финны	67,2	20,3	3,1	1,6	3,1	0,0	4,7

Предлагалось оценивать жизнестойкость языков, исходя из 6 предложений (используются классификация ЮНЕСКО) - "находится в безопасности", "положение вызывает опасение", "язык находится под угрозой исчезновения", "язык находится в серьезной опасности", "язык находится в критическом состоянии", "язык исчез".

При анализе данной информации необходимо иметь в виду, что жизнеспособность карельского, вепсского и финского языков оценивались лишь внутри республики. Особенно это важно по отношению к финскому языку, поскольку он имеет совершенно иную перспективу своего развития в Финляндии.

Общая оценка жизнестойкости родных языков оценивается карелами, вепсами и финнами по-разному. Наиболее пессимистично, по сравнению с вепсами и финнами, смотрят на будущее своего языка карелы. Только половина из них считают, что карельский язык находится в безопасности, а треть – в крайне кризисной ситуации и есть утверждающие (1%), что он уже исчез. У вепсов и финнов таких не оказалось. Более двух третей финнов и вепсов все же полагают, что их языки находятся в безопасности.

#### ФАЙЛ 10—11.

*Как Вы считаете, возможности современной школы в сохранении и развитии Вашего родного языка в целом увеличились, уменьшились или не изменились*

	Безусловно увеличились	Скорее увеличились	Не изменились	Скорее уменьшились	Безусловно уменьшились	Затруд. ответить
Карелы	7,8	36,9	18,9	11,2	9,2	16,0
Вепсы	22,2	37,5	13,9	1,4	2,8	22,21
Финны	9,4	48,4	15,6	6,3	3,1	18,2

Значительная часть карелов (44,7%), вепсов (59,7%) и финнов (58%) считает, что школа наращивает свои возможности в сохранении и развитии языков их народов. Но довольно много и тех, кто утверждает об обратном, утверждая, что ничего не изменилось, а возможности школы по сохранению и развитию их родных языков даже уменьшились. Следует обратить внимание на тот факт, что очень высок процент затруднившихся дать ответ. Вероятно, это свидетельствует о недостатке информации о деятельности современной школы по организации преподавания данных языков и его эффективности.

#### ФАЙЛ 12-13

*По Вашему мнению, в целом сейчас государством принимаются достаточные меры для развития Вашего родного языка или этих мер не достаточно? (%)*

	Безусловно, достаточно	Скорее достаточно	Нечего изменились	Скорее не достаточно	Безусловно, не достаточно	Затруд. ответить
Карелы	3,9	13,6	5,3	40,8	21,8	14,6
Вепсы	4,2	23,6	18,1	26,4	9,7	18,7
Финны	3,1	15,6	6,3	40,6	14,1	20,4

Здесь мнение карелов, вепсов и финнов сходно. Значительное большинство считает, что поддержка их языков со стороны государства недостаточна.

#### ФАЙЛ 14-15

*Как Вы считаете, желательно или нежелательно, чтобы Ваши дети или внуки владели языками своей национальности (карельским, вепским или финским)*

	Да, желательно чтобы умели говорить и писать	Да, желательно чтобы умели говорить и понимать	Да, но достаточно понимать устную речь	Нет, не вижу необходимости	Затрудняюсь ответить	Итого
Карелы	55.8	26.7	7.8	5.8	3.9	100
Вепсы	47.2	19.4	5.6	16.7	11.1	100
Финны	65.6	15.6	3.1	6.5	9.4	100

#### Файл 16-17

Как видим, большинство представителей карелов, вепсов и финнов считают необходимым, чтобы их дети и внуки владели языками своей национальности. Традиционное оправдание властей, что падение численности изучающих карельский и вепский языки вызвано снижением интереса вепсов и карелов к языку своего народа, по материалам исследования не подтверждается. Хотя надо признать справедливой и вторую причину снижения численности детей, изучающих карельский и вепский языки – демографическую

*Считаете ли Вы, что власти нашей республики должны прислушиваться к и учитывать мнение карелов, вепсов и финнов при принятии важнейших решений?*

	Безусловно, должны	Должны только по вопросам культуры и языка	Не должны	Затрудняюсь. ответить	Итого
Карелы	76.2	9.2	0.0	14,6	100
Вепсы	88.9	4.2	0.0	7,0	100
Финны	70.3	6.3	1.6	21.9	100
Русские .	51.2	20.2	3.0	25,4	100
В целом по Карелии	64.8	13.8	1.6	19,7	100

Как сами представители финно-угорских народов, так и большинство представителей финно-угорских народов, считают, что власти республики должны учитывать мнение карелов, вепсов и финнов при принятии важнейших решений. Отмечается видимая солидарность большинства с меньшинством, что является важным потенциалом, на основе которого и можно сохранять пока еще довольно стабильное состояние межэтнических отношений внутри местного сообщества

#### . ФАЙЛ 16

*Оцените, пожалуйста, состояние межнациональных отношений в нашей республике на сегодняшний день (октябрь 2007 г.)*

	Очень хорошие	Хорошие	Нормальные	Плохие	Очень плохие	Затруд. ответить
Карелы	0,5	11,2	61,2	11,7	6,7	8,7
Вепсы	0,0	18,1	66,7	4,2	0,0	11,2
Финны	4,7	14,1	57,8	14,1	0,0	9,4
Русские и др.	0,9	16,3	56,4	13,9	2,1	10,4
В целом по Карелии	1,0	14,7	59,1	12,2	3,1	9,9

Они показывают, что три четверти (74,8) населения Карелии считают состояние межнациональных отношений в республике хорошими и нормальными. Но колебания в

оценках между этническими группами имеются – наиболее высоко их оценивают (89,5%) вепсы и наименее карелы (72,9%). Показатели и у финнов и представителей других национальностей оказались сходными. Примерно десятая часть респондентов не ответила на вопрос, а общая доля оценивших их плохими и очень плохими по республике составила всего 15,3 %

#### Общие выводы.

В Карелии при довольно спокойной обстановке в области межнациональных отношений, по-прежнему карелов, вепсов и финнов волнует проблемы развития своих языков. Роль современной школы и в целом тех мер, которые предпринимаются государством для их сохранения и развития рассматривается как недостаточные..